

Lebenslauf

Name, Vorname Balieu, Emilie
Anschrift Theodor-Neubauer-Straße 23, 04318 Leipzig
Geburtsdatum, -ort 27.01.1981 in Valenciennes (Frankreich)
Familienstand ledig (keine Kinder)
Staatsangehörigkeit Frankreich

Schulbildung

09/1986-07/1991 Grundschule Maresches (Frankreich)
07/1991-07/1998 Gymnasium Valenciennes (Frankreich)
Abschluss: Abitur

Berufsausbildung, Praxis

09/1998-06/2000 Lycée Notre-Dame de la Paix, Lille (Frankreich)
interdisziplinäres Grundstudium (2 Jahre)

09/2000-09/2002 Hochschule für Politikwissenschaft, Lille (Frankreich)

09/2002-09/2004 Université Charles de Gaulle, Lille (Frankreich): Hauptstudium der
„Angewandten Fremdsprachen“, Fremdsprachen: Deutsch und
Englisch, Anwendungsfächer: BWL, VWL
Abschluss: „Maîtrise“, Fachrichtung „Fachübersetzen“
zwei Auslandssemester an der Martin-Luther-Universität Halle-
Wittenberg, MA Fachübersetzen Französisch

07/2004-09/2004 Praktikum beim Sprachendienst Taoubi Translations (Leipzig)
Übersetzen einer Internetseite im Bereich Schönheitschirurgie,
Übersetzen von Urkunden, Empfang der Privatkunden und
Terminplanung

Beruflicher Werdegang

09/2004-11/2009 mithelfende Geschäftspartnerin: Sekretariat, Buchhaltung

seit 11/2009 freiberufliche Tätigkeit als Übersetzerin

11/2009-04/2010 Interviewerin und Übersetzerin im Bereich Medizintechnik
bei HBS Consulting und dii GmbH (Inhouse, freiberuflich)

seit 09/2010 Übersetzerin bei InterCultural Elements, Leipzig (Teilzeit)
Übersetzen von Webseiten und Artikelbeschreibungen für Internet-Shops,
Search Engine Optimization, Lektorat, Marketing

Bes. Fähigkeiten Programme: Trados, Microsoft Office Programme, Datev
Sprachen: Französisch Muttersprache, Deutsch verhandlungssicher,
Englisch sehr gut
Weitere Kenntnisse: Xpert Business Geprüfte Fachkraft Finanzbuchführung